BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA
CRACOVIAE
II
100593

BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA CRACOVIAE
II
100593
BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA CRACOVIAE
MNK
XVI – 3208

Cs. 4
II. D. 81.
9830
185.
MNK-XVI-3208
Ew

JOURNAL HEBDOMADAIRE

OU

RECUEIL D'AIRS CHOISIS DANS

LES OPERA COMIQUES

Melé

De Vaudevilles, Rondeaux, Ariettes,
Duo, Romances, &*ca.*

Avec Accompagnement

De Violon et Basse chiffrée pour le Clavecin,
dont il paroit une Feuille par semaine.

Prix 12 ℔.

On Souscrit

A PARIS

Chés { *M. De la Chevardiere, Editeur du d. Journal*
rue du Roule à la croix d'or. Et aux adresses ord.
à Lion { *M. Castaud vis-à-vis la Comédie.*
Et chés les Libraires des Villes princip.les
Avec Privilége du Roi.

Moreau in. et fecit 1768. *Dezauche Scrip.*

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH

VII. VOLUME.

Table Alphabétique
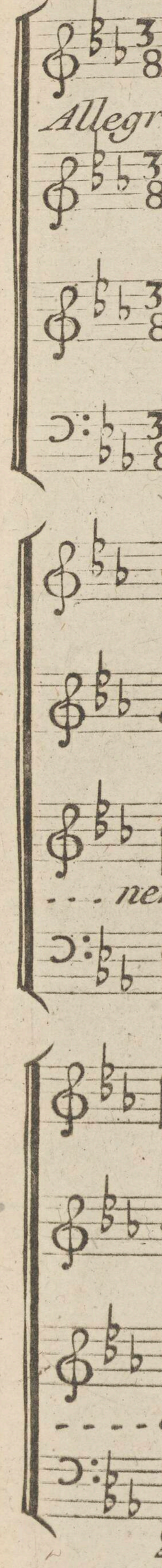
	Opera	Pages
Au bien supreme	*de* Lucille	9
Ah reprenés	*de la* Rosiere	35
Ah je respire	*du* Déserteur	69
Avec ton cœur ... Duo	*de* Silvain	117
Autour de moi j'éntens	*de* Lucile	13
Amusés vous	*de la* Rosiere	79
Adieu chere Louise	*du* Déserteur	173
Brillant primtems	Ariette	77
Cet aveu charmant	*du* Tableau parlant	37
Chantons deux époux	*de* Lucile	10
Coment obéir	*de la* Rosiere	145
Dans mon cœur	Ariette	113
Dans le sein d'un Pere Duo	*de* Silvain	157
De sa douce paupière	*de la* Rosiere	205
Eh! comment	*de* Silvain	109
Est on de glace	*de la* Rosiere	143
Est il des nœuds, Duo	Idem	167
Helene m'interdit	Idem	61
Il est certains barbons	*du* Tableau	25
Je ne sais pas si ma sœur	*du* Silvain	137
J'admire tous	*de la* Rosiere	8
Je vis en paix	*d'*Albanese	20
Je suis jeune	*du* Tableau	27
Je puis braver les coups	*de* Silvain	97
J'avois une femme	*de la* Rosiere	165

	Opera	Pages
La nuit dans les bras	*du* Tableau	*55*
Le cœur Nicole	*de la* Rosiere	*95*
Le Roi passoit	*du* Déserteur	*176*
Lorsque vous etiés, Duo	*de la* Rosiere	*161*
Mes tourtereaux	Idem	*201*
Ma mere me gronde	Idem	*5*
Mons.r le commandant	Idem	*81*
Nos cœurs cessent	*de* Silvain	*85*
Nicole a l'air	*de la* Rosiere	*121*
Ne crois pas qu'un bon	*de* Silvain	*89*
O ciel puis-je ici te voir	*du* Déserteur	*193*
On doit couronner	*de la* Rosiere	*1*
On nous donne des leçons	Idem	*40*
On s'empresse	*du* Déserteur	*153*
Pour tromper	*du* Tableau	*41*
Que l'ouvrage cesse	*de la* Rosiere	*105*
Someil pourquoi	*de la* Matinée	*65*
Tiens ma reine	*du* Tableau	*29*
Tout le Village	*de* Silvain	*129*
Toujours joyeux	*de la* Rosiere	*133*
Un cœur tout neuf	Idem	*47*
Vous étiés ce que vous	*du* Tableau	*49*
Votre Amāt, duo	Idem	*57*
Vous dirés à ma chère	*de la* Rosiere	*125*
Viens habiter	Ariette	*184*

FIN

JO

1.e Feuil



JOURNAL HEBDOMADAIRE

1.e Feuille *Ariette de la Rosiere*. 1770.

Allegro Gracioso

On doit couron...

...ner en ce jour et la sages..se et l'inno...

----cen ce, he..las pour le plus tendre A..

mour le plus tendre amour n'est il donc point

de recompense n'est il donc point de recom. -

--- pence pour le plus tendre amour .

Fin

Sa.-ges-se est un rare tré sor,

c'est la pa ru ne d'u ne bel le,

mais l'amour cons-tant et fi del-le

est peut être plus rare en cor,

est peut être plus ra-re en- - - -

- - - cor.

On. da capo

2.e Feuille *Ariette de la Rosiere*

Mamere me gronde sans cesse

elle défend jusqu'au désir c'est un honneur que la sa-

gesse pourquoi n'en pas faire un plaisir lorsque je

cueille une anémone pour parer ma tête ou mon

sein elle croit que cést à dessein cela ne fait

tort à person- ne ce lane fait tort à person- - -

2e couplet

- ne. Une fauvet- te m'etoit chére ma mere

la fait en vo- ler, que je chan te elle me fait

taire je nóse rever ni parler, el le se facheet

me soupçonne, si je máj uste á son miroir,

est ce manquer á mon devoir, cela ne fait

tort á person-ne, ce la ne fait tort á person ne.

Air du même

J'admire tous les avantages que l'on
trouve icy l'exemple des meilleurs menages est à Salen-
-- ci, tous les maris y sont chéris et les filles sont sa--
-- ges. Ah quel bonheur que ce pays soit si loin de paris. ah!

3.e Feuille *Ariette de Lucile*

Largo

Au bien supreme helas je touchois de si pres

ô toi que j'aime, tu m'adorois le charme cesse

et ne me laisse que des regrets ne me

laisse que des regrets, sans resistance

quittons l'objet de tant de pleurs vaine cons--

--tance je sens que je me meurs,

Autre du même
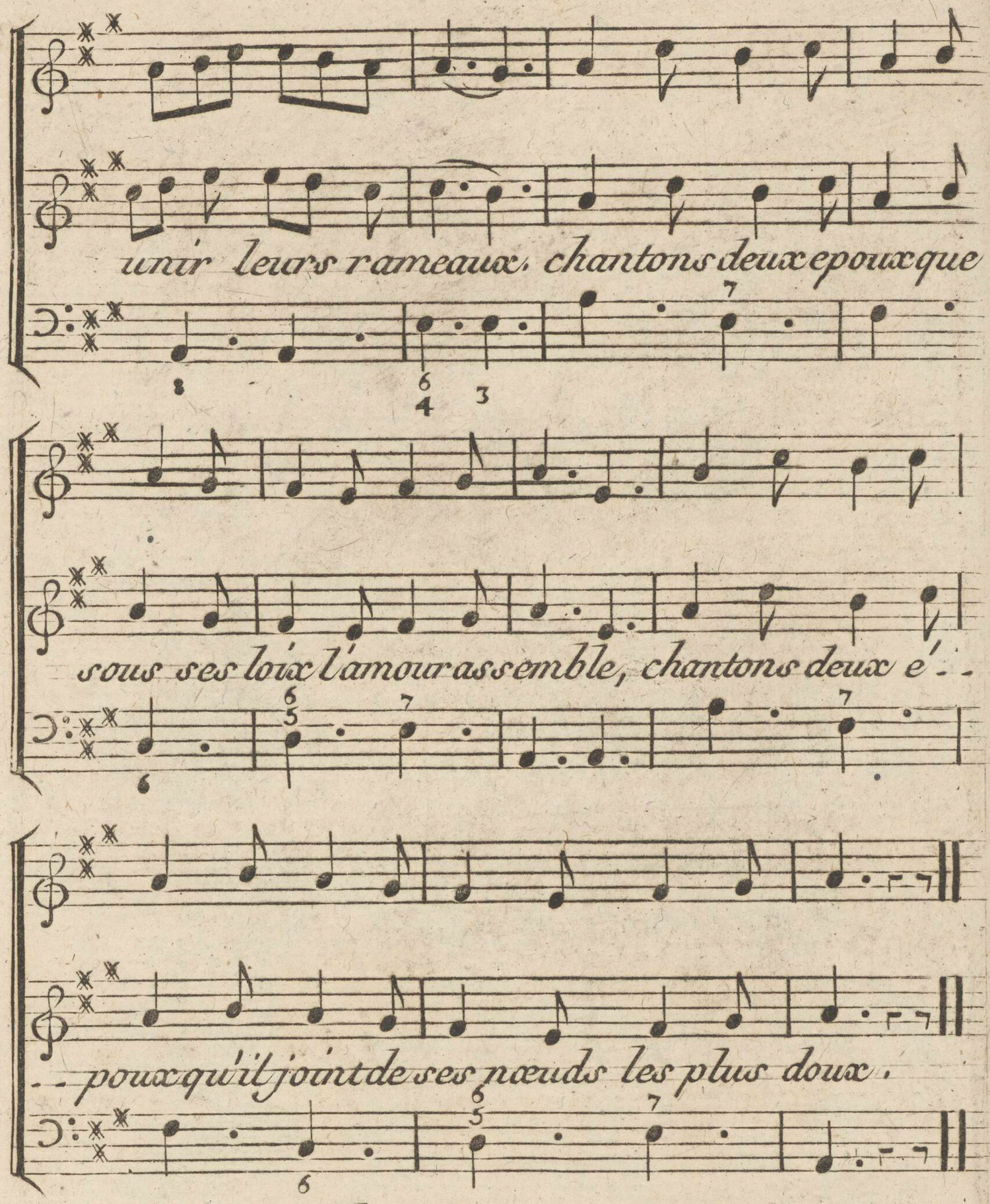
Chantons deux e--

poux que sous ses loix l'amour assemble chantons

deux epoux qu'il joint de ses nœuds les plus doux

autour d'eux il nous semble danser sous deux

jeunes ormeaux qui s'élevent ensemble pour



On dit qu'à quinze ans
On plait, on s'aime, on se marie,
Je n'ai que dix ans,
C'est encore bien loin de quinze ans
Dite moi je vous prie
Comment on abrége le tems
Car j'aurai bonne envie
De presser les instans
On dit &c.

4.F.le

Ariette de Lucille

Allegro

Au tour de

moi j'entends je veux que tout le monde soit heu-

...reux que tout le monde soit heureux , On

perd tout lór que lón entas se c'est pourré-

...pandre que j'amas se. On perd tout lór que

lón en tas - se c'est pour répandre que j'amas se, au-

...tour de moi j'entends je veux que tout le monde soit heu-

...reux que tout le monde soit heureux. De tant de

bien hé las que faire helas que faire, mon néces...

....saire á moi n'est rien un toit paisible ou je som...

...meille un bon di-ner un bon habit,

d'un bon vin qui me ra jeunit á mes repas u-

... ne bou teille, et tout est dit,

et tout est dit. Quand j'ai di-né quand

Unisson

5.e Feuille *Suitte du même.*

j'ai dormi, quand j'ai dormi, de tant de bien he..

...las que faire, oh! je sais bien quén faire,

oh! je sais bien quén fai.re une bonneaf..

---faire, d'un malheureux faire un a mi, d'un

malheureux faire un ami, autour de moi

j'entends je veux que tout le monde soit heu..

...reux, que tout le monde soit heureux, au..

...tour de moi j'entends je veux que tout le

monde soit heureux autour de moi j'entends je

veux que tout le monde soit heureux,

Andante

Je vis en paix mes peines sont finies mes peines sont fi.

..nies, cruel amour je meris de tes maux. Je n'aime

plus que l'émail des prairies, les prés, les bois, et le chant

des oiseaux, les prés, les bois et le chant des oiseaux.

6. F.le

Ariette du Tableau parlāt

Andantino

Je suis jeu ne

je suis fil le on me trouve assés gen-

...tille on me trouve assés gentille je pos-sede

quelque bien je pos sede quelque bien, on

me courti se on me vante je de...

..vrois être conten te mais hélas il n'en est

rien je devrois ê..tre con..ten..te mais hé..

...las il n'en est rien il n'en est rien il n'en est

rien.

en sécret mon cœur sou.pi.re.

j'entends bien ce qu'il veut dire mais je

nén fais pas semblant mais jenén fais pas sem-

..blant lamaudite bienséan ce mïnpose un cru..

et si lence quelle gêne quel tourment quélle

gêne quel tourment, quel tourment, quel tourment.

Ariette du tableau parlant

Il est certain bar bons qui sont encor bien

bons, qui sont encor très bons il n'ont point le caquet d'un

jeune freluquet d'un jeune freluquet il n'en ont pas les

mines les graces enfantines ils ont je ne sais quoi qui

vaut mieux selon moi, ils nont pas le caquet dun jeune

freluquet ils nen ont pas les mines, les graces enfan-

... tines, les graces enfantines ils ont je ne sais quoi qui

vaut mieux selon moi qui vaut mieux selon moi qui

vautmieuxselonmoi.

Et nevautilpasmieux êtredame et

maitresseetcommandersanscesseavecunmarivieux,et

nevautilpasmieux êtredameetmaitresseetcōmander sā·

ccs se avec un mari vieux que de se voir lés clave d'un

pin pant qui vous brave qui promene en tous lieux s a ten.

...dres se et ses vœux s a tendres se et ses vœux, tandis que

sa moitié pleure pleure et sé...ches sur pied il.

8.e F.le *Ariette du tableau parlant*

Tiens ma Reine, tiens ma reine je soupire

vois l'excés de mon amour si tu ne veux

que j'expi re sois donc sensible à ton tour,

sois donc sensible à ton tour. tiens ma

reine je soupire et vois l'excés de mon amour

si tu ne veux que j'expi_re sois donc sensi_

_ble á ton tour sois donc sensible á ton tour.

sois donc sensible á ton tour.

Allegretto

Quelque fois d'un pas incertain d'un pas incer-

-tain et d'une allure chancelante, il m'aborde

il m'aborde il me prend la main il me prend la

main que par pi tié je lui présen-te que par pi-

...tié je lui pré sen.....te a lors ce sont

des transports des transports a faire rire a faire rire

il fait les plus grands éffors pour me prouver son

marti.....re il fait les plus grands éffors pour me

prouver soumar ti.....re tiens ma

reine, tiens ma reine je soupire vois l'excès de

mon amour, vous l'excès de mon amour si tu

ne veux que j'expire sois donc sensible à ton tour

si tu ne veux que je expire sois donc sensible à ton tour.

Tiens mare ine je soupi revois lexces de

mon amour si tu ne veux que je expire sois don sen.

sible à ton tour à ton tour si tu ne veux que j'ex...

...pires sois donc sensible à ton tour sois donc sensi
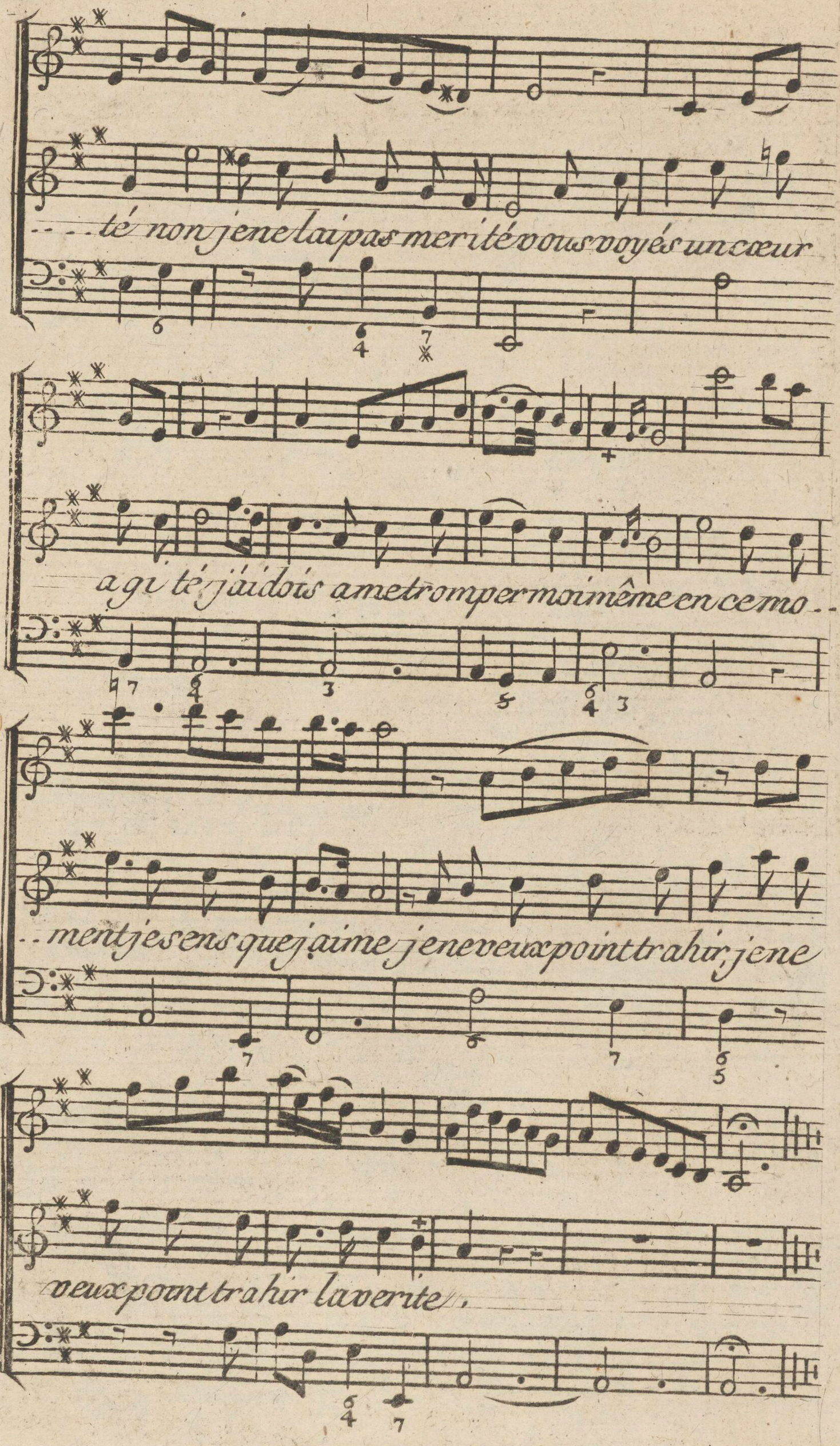
... ble à ton tour, sois donc sensible à ton tour.

Air de la Rosiere

larghetto

Ah reprenés cette couron-ne, non, non,

ce prix que l'on me donne je ne l'ai pas méri-


té non je ne l'ai pas merité vous voyés un cœur
agi té j'aidois a me tromper moi même en ce mo..
..ment je sens que j'aime je ne veux point trahir je ne
veux point trahir la verité.

10. F.le *Ariette du tableau parlant*

tempo di minuetto

Cet aveu charmant répand

dans mon âme une douce flâme un feu ravis..

..sant l'enfant de cythere vois tu bien ma chère

l'enfant de cythere veut être caressé, la moindre con-

..traint e lui porte une atteinte, la moindre contrainte

lui porte une atteinte, dont il est offensé dont il

est offensé, mais il prend les sor

des qu'il se voit maître je les sens au transport je le

sens au transport qui en moi tu fais naître

ah! ah je le sens au transport au transport

qui en moi tu fais naître. Cet

Air de la Rosiere

Allegretto

On nous donne des leçons qu'il est bon de
suivre, mais faut il tant de façons quand on sait bien voi-
-vre, l'honneur a plus de pouvoir que tout ce qu'on peut sa-
-voir pour apprendre mon devoir, mon cœur est mon livre.

JOURNAL HEBDOMADAIRE

II.e F.le *Ariette du Tableau parlant*

Allegro

unisson

Pour tromper un pau...

unis

...vre vieillard pour tromper un pauvre vieillard, il n'est de

tour que lón invente il n'est effort que lón ne

tente enfans, neveux valet, ser-van te, chacun

brule chacun brule dy prendre part, chacun

brule, chacun brule dy prendre part dy prendre part.

On le dor lo te on le mi ton ne on le dor.

- lo te on le mi ton ne tout ce la n'est que tra hi son tout ce

la n'est que tra hi son tan tot c'est une main fri- -

ponne c'est une main fripon ne que on lui pas se sous

le menton sous le menton et le bon homme enchanté s'é
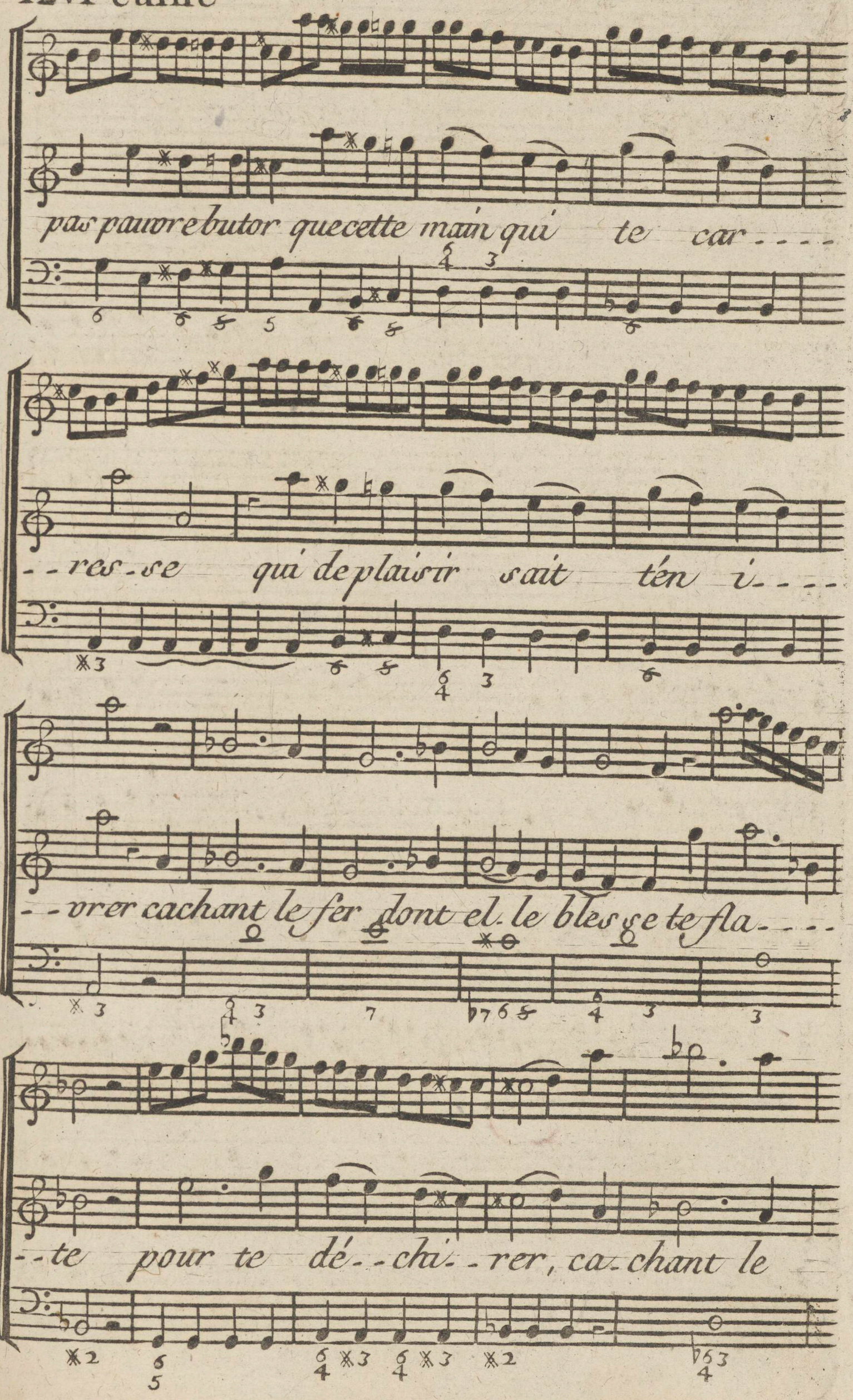
...crie ah quel bonheur ma chere amie ma chere a

mie encor, encor, encor tu nevois

BIBLIOTEKA
X.X.
CZARTORYSKICH

12. Feuille

Suite du même



fer dont el le bles se te fla - - - te pour te

dé - chi - - rer pour te dé - chi - - rer pour te dé chi -

rer pour te dé chi - - rer .

Air de la Rosiere

pizzicato

Un cœur tout neuf

est comme un œuf que l'amour couve sous son aile

en l'animant tout doucement d'une chaleur naturel---

--le un jour viendra qu'il éclo-ra ce joli petit

cœur de fil_le il en naîtra le dés ir, le plai sir,

comme un oiseau qui sort de sa co__quil__le,

comme un petit oiseau qui sort de sa coquil le

de sa coquil_le.

13. Feuille *Air du Tableau parlant*

Allegretto

Vous étiés ce que vous n'êtes plus, ce

que vous n'êtes plus, vous n'êtes pas ce que vous

êtes, vous n'étiés pas ce que vous êtes

et vous aviés pour faire des conquêtes et vous aviés,

et vous aviés, et vous aviés, ce que vous n'aves plus

ils sont passés ces jours de fêtes, ils sont passés ils ne re-

viendront plus ils sont passés, ils sont passés,

ils sontpassés, ils ne reviendrontplus ils sontpassés

ils ne reviendrontplus, rendés vous

donc plus dejustice, et si l'amourvous estpropice

goutés en paix ses doux bienfaits n'en cherchés
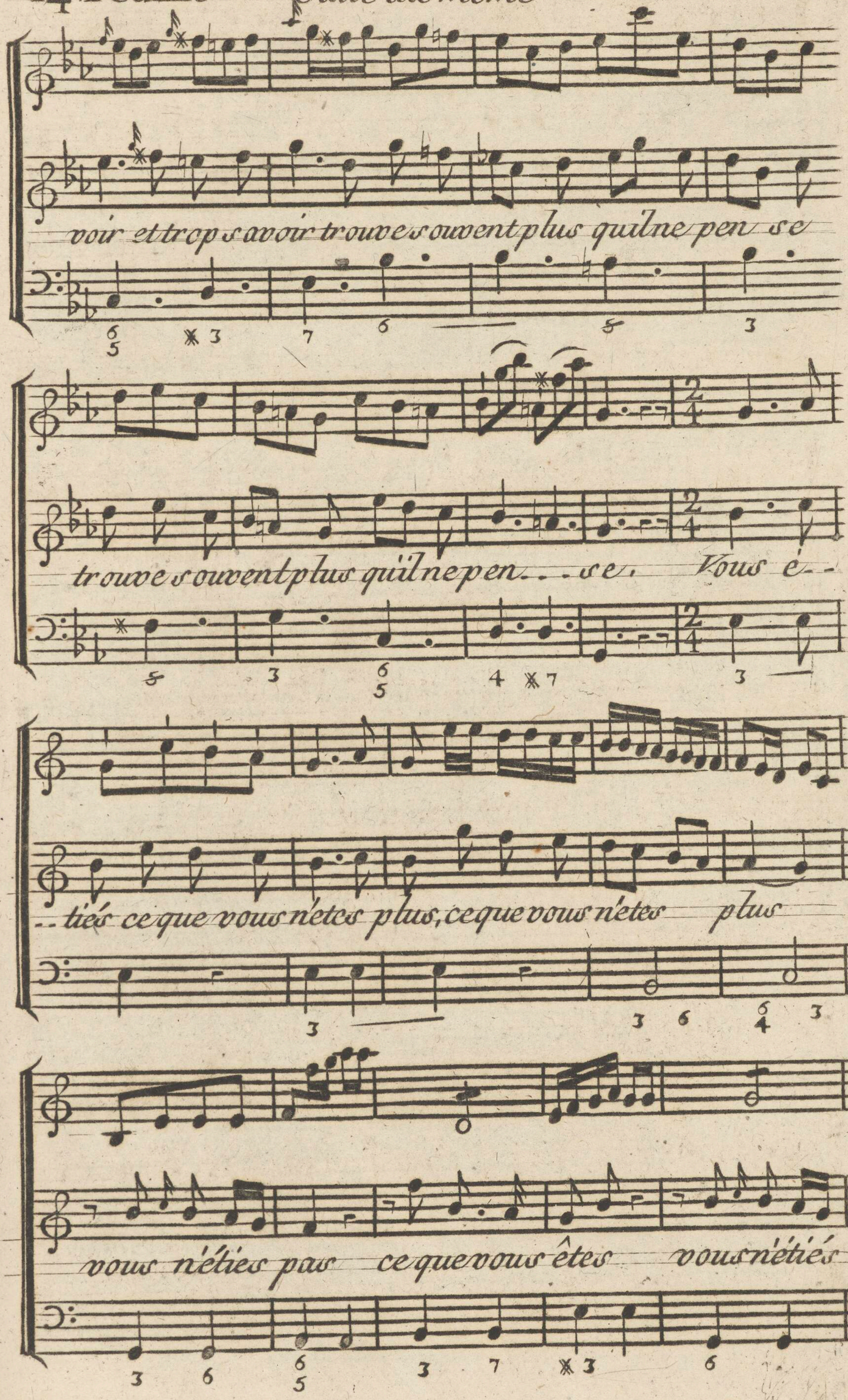
pas la quintes sence contentés vous de lápparence qui

veut trop voir et trop savoir trouves souvent plus quil ne pense

trouve souvent plus quil ne pen- - se n'encher chés pas la

quintes sence contentés vous de lápparence qui veut trop

14. Feuille *Suite du même*



pas ce que vous ê. tes et vous aviés pour faire

des conquêtes et vous aviés ce que vous n'avés plus,

ils sont passés ces jours de fêtes ils sont pas.

. sés ils ne reviendront plus, ils sont passés, ils sont pas.

sés ils sont pas sés, ils ne reviendront plus, ils sont pas.

..sés, ils ne reviendront plus, ils ne reviendront plus, ils

ne reviendront plus.

Autre du même

La nuit dans les bras du sommeil

je revois demoncher léandre je croyois le voir et l'éntendre je l'appel-

lois amon reveil je lap

et je disois d'un ton si tendre ah léandre moncher lé-

andre tu tardes bien a revenir veux tu donc me faire mourir .

15. F^le *Duo du Tableau parlant*

andantino

Votre amant souffroit même peine et son

cœur étoit à la gê ne loin de vos

char mes dans les al larmes que j'ai pas-

mais l'a- - - -

- - - - sé des tris tes jours.

mour sen. sible á nos larmes vont cal - - -

- - - mer nos tendres al larmes d'un long mar.

- - - - ti - re par un sou ri - re ce dieu char - - -

- - - mant fi - nit le cours

chéris sons l'heu - -

...reuse journée qui faitcesser notre tour..

peut on être plus for-tu--né-e

ment

que je la suis en ce moment ah nos

cœurs sont fait l'un pour l'au-tre

ah nos cœurs sontfaits lunpour l'autre

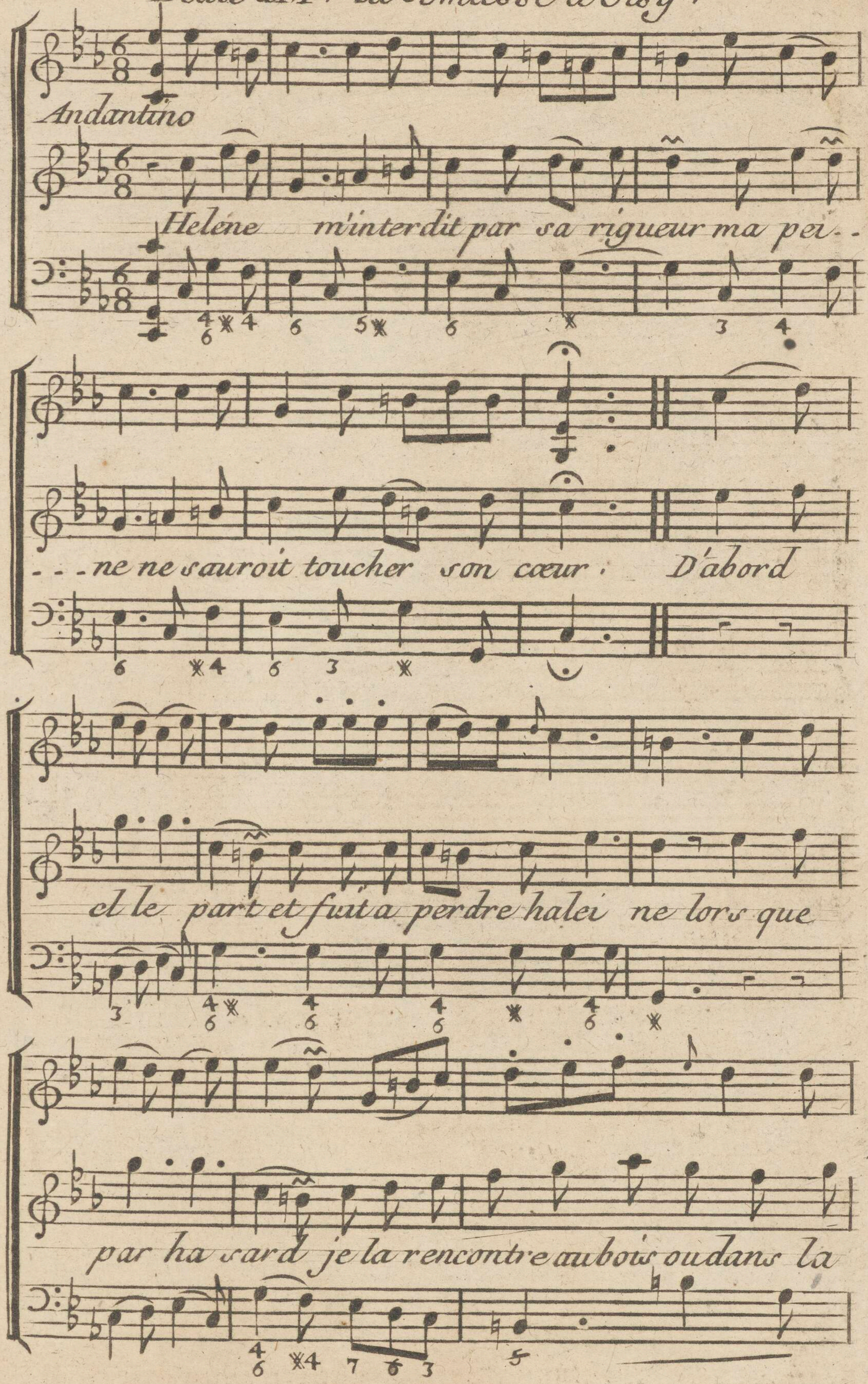
par le mien je ju - ge du vo - tre même cons - -

- - - tance même espéran ce même dé - - - - -

- - - sirs mêmes plai sirs,

mêmes plaisirs.

F.le 16. *Dedié a M.me la Comtesse d'Oisy.*



plaine. Hele. ne minterdit par sa ri - - -

- - gueur ma pei ne ne sauroit toucher soncœur.

Quandel le rit quand elle chante si je l'e - - -

coute elle se tait et si tôt que je me pré - - - -

sente tout linqui ette et lui déplait auson de ma mu-

set-te on lentend soupirer, ah je crois

quélle est faite pour me desesperer chaque jour

sa fierté redouble et quand on parle de Co-

..lin elle rou git elle se trouble c'est un ef...

fet de son de dain . He le ne münter..

...dit par sa rigueur ma pei- ne ne sau....

roit toucher son cœur

17. Feuille *Dediée a Mme la Comtesse de Neuville.*

Andantino

Sommeil pourquoi me fuyés

vous pourquoi pourquoi me fuyés vous pourquoi pour-

quoi me fuyés vous je ne retrouve plus Silvandre

Silvandre étoit á mes genoux je ne retrouve plus Sil-

- - vandre sommeil pourquoi me fuyes vous pourquoi pour -

quoi me fuyes vous pourquoi pourquoi me fuyés vous Sil-

vandre et toit á mes genoux il me pressoit de me rendre

il me fixoit d'un air si doux il me parloit d'un ton si

ten. dre. sommeil pourquoi me fuyés vous pourquoi p.r

-- quoi me fuyés vous pourquoi pourquoi me fuyés vous, il

ravis soit ce cher amant mon cœur mes sens et mon or-

reil. le tou jours le bien vient en dormant et les re..

grets quand on s'eveil... le. tou jours le bien vient en dor..

..mant et les regrets quand on s'eveil. le. Sommeil pour.

..quoi me fuyés vous pourquoi, pourquoi me fuyés vous.

18 F.le *Dediée a Mme la Marquise de la Vieſville.*

All.o maeſtoſo

Ah je reſ....pi.....re

il faut que je reprenne ha lei.....

pp

...ne oui je voi ci cet orme

heu...reux ou ma lou..i..ſe, a re..

en mes vœux fagotti je

Allegro

vais la voir ah quel plaisir la voir lui par...

ler être ensem.... ble de quel bon heur je

vais jou.. ir mais mais je fris.

....son...ne mais mais je trem blc

l'amour, la joie, arrêtons un mo..

..ment. . . ah quel moment cha-

rmant, ah quel moment charmant je vais la

voir ah quel plaisir ah quelmoment char...

mantjevais la voir ah quelplaisir ah

quelmo ment char...mant

19. Feuille *Suitte du même*

mais mais pour quoi ne l'aije pas vue

pourquoi sur le chemin n'est el le pas ve..

..nue el le a craint de ceder a trop d'em.

..pressement trop de pudeur l'aura de cu.....e

ne sait on pas que je suis

son amant al lons mais que di

rai je ah ciel ah quel martire

ils vont tous être la nous ne seaurons que

di re la tante les amis son pere son voi sin et

le grand cousin et le grand cousin

quelle contrain. te

quel dommage ah si quel qu'enfant du village par ois.

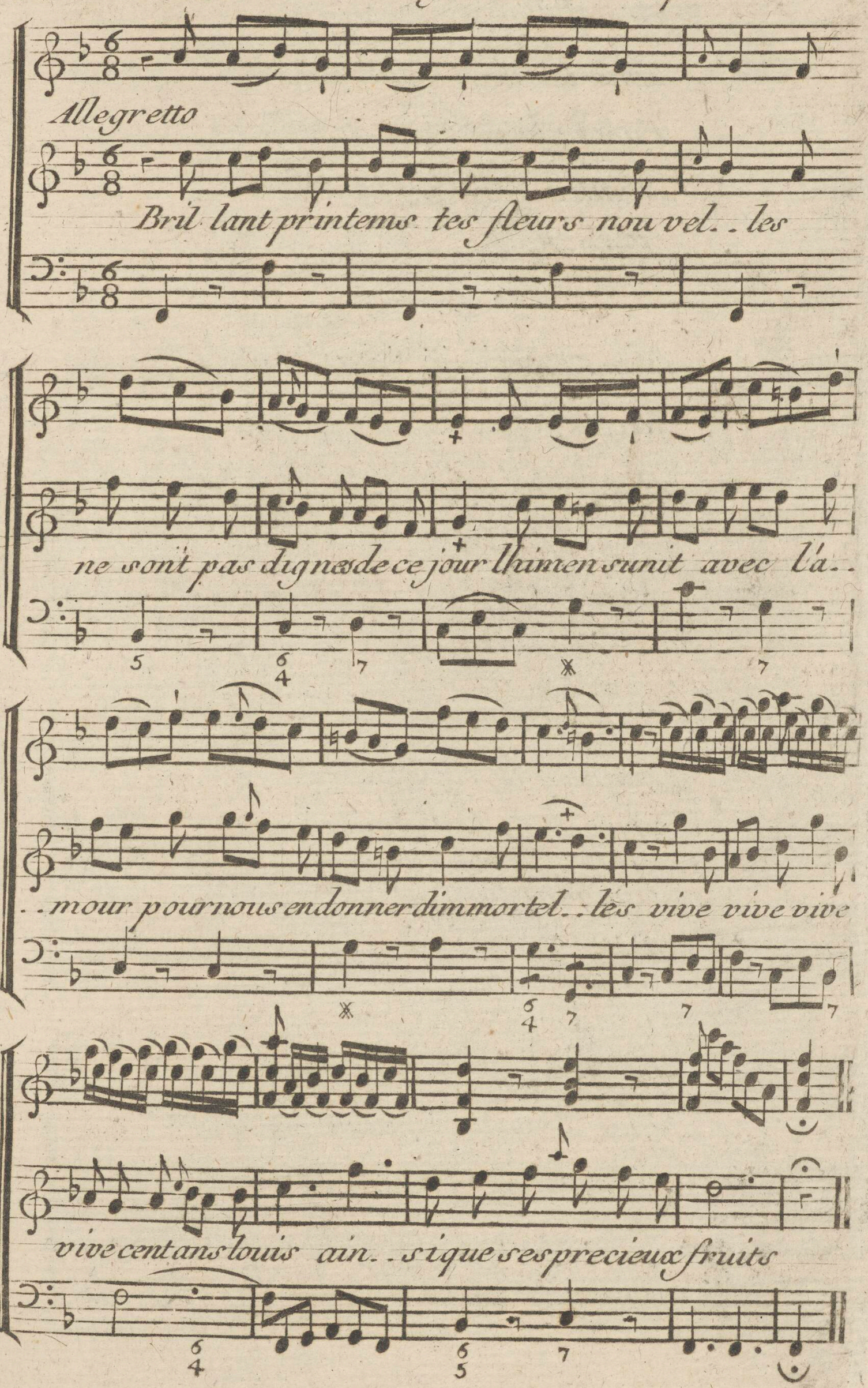
..soit quoi loui-se amour ne

te dit pas vas donc vas donc vas donc vas donc

il tat..tend je gage que quelqúun ar..

...rete ses pas. Je

20^e F.^le *Chanson sur le mariage de M^gr le Dauphin*



2e couplet

Grand Roi, de tes sujets fideles
Tous les voeux sont pour ton bonheur
Puisse le tems en ta faveur
Abattre ses rapides aîles
Vive &c.

3e c.

Cher Dauphin des destins propices
Recois l'objet de tes amours
Que le Ciel inonde tes jours
De mille torrens de delices
Vive &c.

4e c.

De ton Epoux belle Dauphine
Admire le ravissement
Il contemple d'un œil charmant
Ton maintient, ta grace divine
Vive &c.

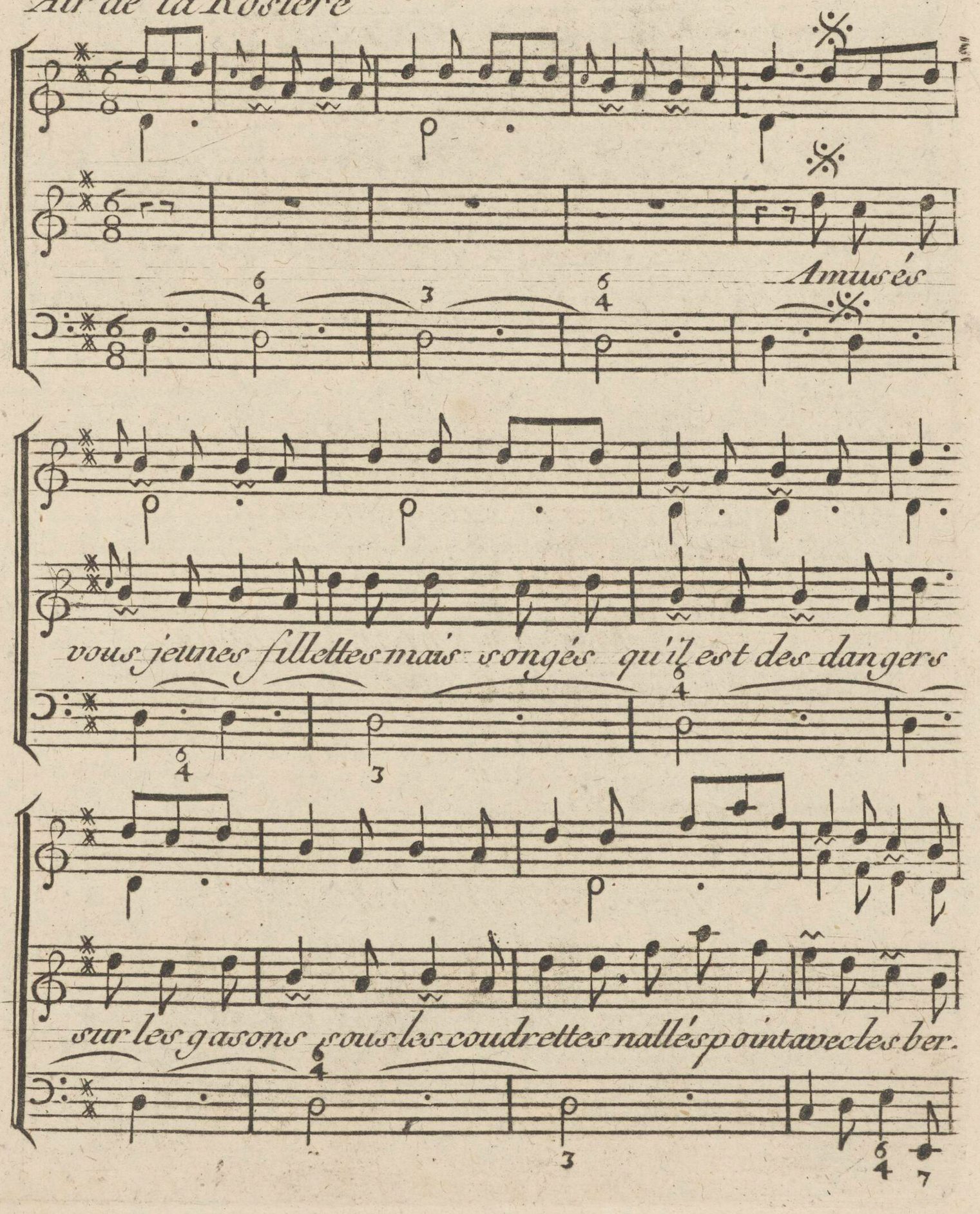
5e c.

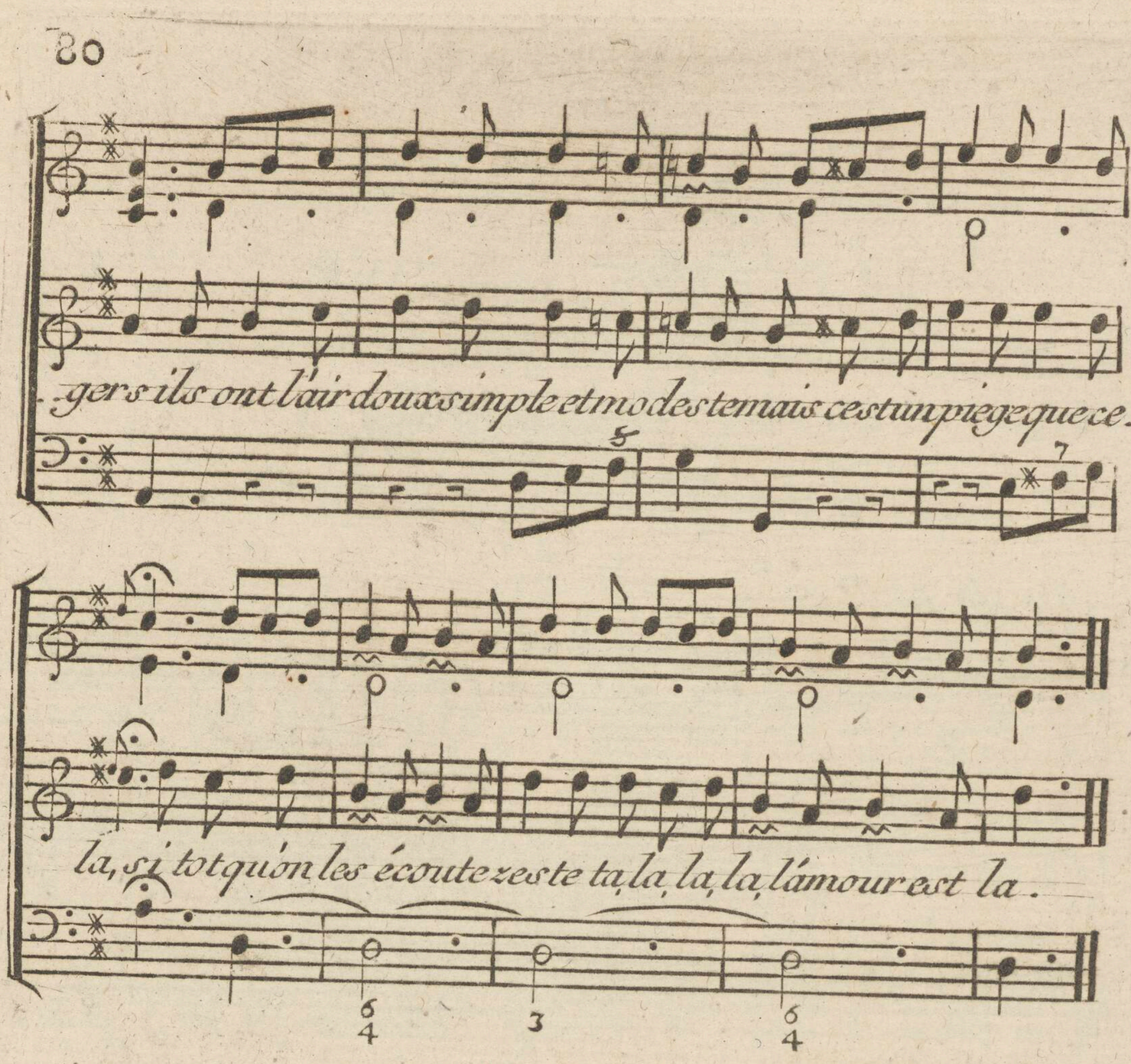
Par ton esprit et par tes charmes
Fixe son cœur comble ses vœux
Jouis du pouvoir de tes yeux
L'Amour en fait sa place d'armes
Vive &c

6e c.

Partage adorable Princesse
Les Vœux, des Cœurs de nos françois
Ce Peuple idolatre ses Rois
Tu vas devenir sa Déesse
Vive &c.

Air de la Rosiere





2e. Couplet.

Lise dormoit sur la fougere
Blaise aprochant d'un pas discret
Adroitement sa main legere
Place des Fleurs à son corset
A son reveil elle est surprise
Le bouquet charmant que voilà
Jettés ces fleurs petitte Lise
Ta la la la l'amour est la.

21.e F.le

Maestoso

Monsieur le

commandant messieurs les officiers faites res-

pecter ma po li ce faites respecter ma po li---

ce nos gardes chasses nos mes siers

et nos garcons de la mi'li ce qui s'avent faire

l'éxer ci ce seront tout à votre ser vi ce

postés les dans tous les quartiers dans tous les quar--

tiers, Monsieur le

commandant messieurs les officiers, faites res

pecter ma po li ce faites respecter ma po - - -

Allegretto

- - - li - - - ce. si quelqu'un par hasard trou-

blait ce jour de fe te quón lár re te sans cé-

gard quón me lá me ne pour l'inter - - - ro - -

ger et pour le ju ger a la se - an - - -

ce prochaine.

Mon - - -

22e F.le *Air de Silvain. Dédiée à Mme la Cse de Bethune* penin

Andante comodo

Nos cœurs cessent de s'entendre lequel des deux

est changé; ah ton pere est il vengé nos cœurs

cessent de s'entendre lequel des deux est chan...

...ge lequel des deux est changé ,

Non ce n'est pas le plus tendre , non ,

non ce n'est pas le mien ah! je tremble ah! je

tremble est ce le tien est ce le tien quand ma main se- -

choit tes larmes quand ta main sechoit mes pleurs tout a..

voit pour nous des charmes oui, tout jus qua

hos malheurs. nos cœurs cessent de s'en.

..tendre lequel des deux est changé, ah ton pere est il ven..

ge nos cœurs cessent de s'entendre, lequel des deux

est changé nos cœurs cessent de s'entendre lequel des

deux est changé, le quel des deux est changé,

23 Feuille *Dédiée à M.^le la Baronne d'Averhoult*

p *Andante*

p

Ne crois pas qu'un bon mé..

....na ge soit comme un jour sans nu..a...ge

le meil leur même au vil. la.ge a ses

peine ses soucis mais les graces de ton age de

ton â ge les ont bientôt éclairci.

Allegretto

L'Homme est fier il est sau

...va ge mais dans un doux esclava...ge quand c'est là.

..mour qui l'en ga ge il perd toute sa sier-té,

il perd toute sa sier té il renonce a son em..

..pire c'est en vain qu'il en sou-pi re un re...

..gard sait le sé dui re, il ne faut pour le ré...

duire qu'un sourir de la beauté il ne faut pour

le reduire qu'un sourir de la beau . . . té . Une

femme jeune et sage a toujours tant d'avan . . .

. . . tage elle a pour elle en partage l'agré . .

24.e Feuille — *Suite du même*

...ment et la rai... son douce humeur et doux lan...

...gage doux lan ga ge font la paix de

la maison douce humeur et doux langage font la

paix dans la maison douce humeur et doux langage font la

paix dans la maison font la paix dans la maison.

Air de la Rosiere

Gracioso

Le Regisseur

Le cœur Nicole a son lan.

---gage c'est un regard c'est un soupir un geste un

rien a l'avantage de exprimer tout jusqu'au dé

BIBLIOTEKA XX CZARTORYSKICH

Nicole

sir venés oüi da se raije plus sage

mais comment donc ça mais comment donc ça

le cœur par-le-ra le cœur par-le-ra

mais ne soyés pas si ni-ai se le

-ves les yeux ah qu'ils sont doux donnés la

main que je la baise baiser ma main

que craignés vous ah! ah! oui
ve nés don - - -

da oh ne vous de plaise vraiment ma.
nés ve - - nés don.

- - man ma def - fendu ça
- - - nés le cœur par le - - ra

JOURNAL HEBDOMADAIRE

25. F.le *Air de Silvain. Dediée á M.me la Marq.se de Coupigni*

Allegro

Je

puis braver les coups du sort ; mais non

pas les regards d'un pere les regards d'un

pe . . . . . re pour mieux poser á

sa co lere, non mon cœur nést

pas as ses sort, non

mon cœur nést pas as sés

sort non mon cœur

n'est pas as ses sort n'est pas as - - -

- - - ses sort. La na. tu re en vain

me ra pel le, je sens u ne frayeur mor - -

- - - tel - - le repousser mon cœur, mon cœur gémis -

sant pour un fils sen-si-ble et re bel.

le un Pe-re est un Dieu mena-çant,

Je puis braver les coups du sort mais

non pas les regards d'un Pere, mais non

26.e Feuille *Suite du meme*

pas les regards d'un Pe...re mais

non pas les re.gards dun Pe....

re. Bois nais..

...sant que je plantai, champ que j'ai rendu fer...

...ti.le, humble toit que j'habi.tai humble toi qui

fus l'asi...le de la..mour et de la

paix, quoi vous quit.ter pour ja...

...mais oui loin de vous je mé...ri.....

le je puis braver les coups du sort

mais non pas les regards d'un pere les re-

gards d'un Pe.....re

pour m'ex.po...ser á sa co---
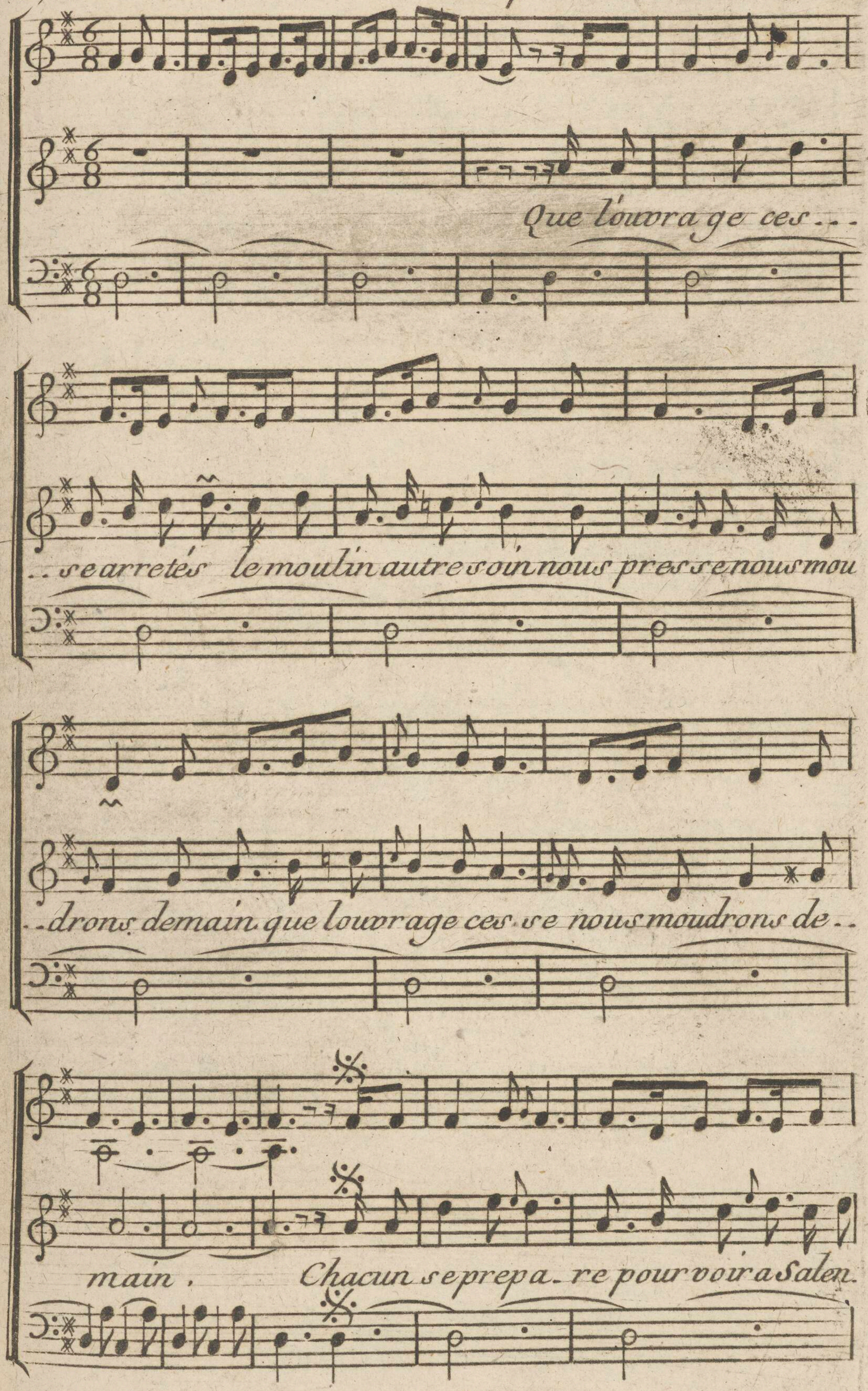
...le...re non mon cœur nestpas as...

...ses fort pourmexpo...ser a sa...

...co..le..re non mon cœur nest pas

as..sés fort nestpas as..ses fort.

27. F.le *Dédiée a M.me la Marq.se de Bethune hes digneul.*



...ci une fête ra reaujourdhui aujourdhui une fete ra..

mineur

requ'on ne voit qu'iey. On accorde un prix a nos fil. les,

prix dhonneur qu'il faut meriter prix dhonneur qu'il faut meri.

...ter, prix dhonneur qu'il faut remporter, mais j'entend de-

j'a les musettes de tous les hameaux d'alentour cé le-

brer par des chansonettes le retour de cet heureux

jour. *Majeur* *Que l'ouvrage cesse arretés le mou-*

..lin autre soin nous presse nous moudrons demain autre

mineur

son nous presse nous moudrons de main. tous les

ans dans notre village, tous les ans et c'est bien aussi ses

on courronne une fille sage ses efforts sont recompensé

cessés, cessés,

28 F.le *Air de Silvain*

Eh commentne pas le chérir il fait son bonheur

de vous plaire il fait son bonheur de vous plaire

c'est en me parlant de mon pere en me disant qu'il vous reve re

que basile a s'ou mattendrir en me parlant de mon pere en

me disant qu'il vous revère en me disant qu'il v.s revére que ba..

si le a ſçu m'attendrir que basile a ſçu m'attendrir.

C'est par vos yeux que je le vis. je puisai l'a..

-mour dans votre ame vous l'avés nommés votre fils n'est-ce

pas me nōmer sa femme n'est ce pas me nommer sa

femme ch' cōment ne pas le cherir il fait son bon....

..heur de vous plaire il fait son bonheur de vous plaire

c'est en me parlant de mon pere en me disant qu'il vous re-

ve re que ba sile a seu matten drir en me par lant

de mon pere en me di sant qu'il vous revere en me par

...lant de mon pe...re que basi. le a seu matten...

drir que ba. sile a seu matten. drir.

29.e Feuille

Allegretto

Dans mon

cœur viens volle amour sois mon vainqueur

viens volle amour, viens // sois mon vain. . . .

queur re pands re pands sur moi tes fa...

...veurs regnés, brillés, tendres ar deurs, bril..

...les dans mon cœur,

Regnés bril lés regnés dans mon

cœur, regnés, bril-lés, regnés // dans mon

cœur regnés // dans mon cœur.

Mineur

Andante

A mes, tendres ardeurs fais succe--

basson

...der dieu puis sant de plus doux mouve...

...ment et que tes feux seuls ob.jet

de mes vœux dis sipent montourment, dis-

...sipent montourment Da capo

30.e Feuille

Duo de Silvain

Violon

Andante

Avec ton cœur s'il est fidel le qu'aurai je encor

si tu ne

à désirer qu'aurai je encor a desirer,

veux qu'un cœur fidel le tuné's plus rien à dé. si

rer tuniás plus rien á desi rer . le

ce cœur tát tend

mien l'appelle il est á toi ce cœur fidele qu'amour

moi

a bien s'cu minspirer oui c'est pour l'adorer que

je veux respirer .

il est á

moi ce cœur fi de le je n'ai plus rien à déſi rer.

mais les ſoins les travaux pénibles ne vont ils pas

troubler d'heureux loiſirs,

non non ils rendront plus ſen

que la

ſible les doux inſtans de nos plaiſirs.

peine qu'amour partage, qu'amour partage est un

poids le ger pour l'amour heureux le

soir de revoir ton menage ou blieras tu

son se souvient on

les fa ti gues du jour le soir au sein d'un

des

Suite du même

bon mena ge nous oublierons les fa ti gues

du jour; le soir au scindun bon me na ge

nous oublierons les fa ti gues du jour.

Duo de la Rosiere — *Nicole*

le Regisseur

Nico le a l'air bien no vi ce, vous êtes donc sage

monsieur a votre service

il faut que je voi[s] certain

5

c'est celle qui

qu'est ce qu'une fille sage courage voyons

quoi hain oh dam'moi je n'en sais rien.

eh bien

De quinze ans vous avés l'âge, quinze ans

oh ma

donnent de les prit on sait bien quand on est sage

mere me l'a dit oui demandés à ma mere à mon

Pere c'est moi qui suis sage

eh bien hain hain

oh dam'moi je n'en sais rien je ne

croís pas que l'on trouve une agnese de ce ton

monsieur comme il

la il est bon que l'on éprouve

vous plaira

à votre age aussi gentille toute fille

la qui hai oh dam' oui je ne sais rien.

sent la parler le cœur

32^e F.^le

Duo de la Rosiere

Colin

Andantino

Vous dirés à ma chere Hé...

...lene toujour pour moi trop inhumaine, le regisseur

trop inhumai...

oui

...ne bon fort bien, fort bien tout ira bien /// bien.

viol.

vous dirés à cette belle

viol.

faut

oui je dirai à cette belle

- il que vous soyés cruel le pour Colin qui vous aime

tant

fort bien fort bien soyés cru- el- le pour Co-

faut il que vous soyés cru-

- lin qui vous aime tant.

- el le ch non, non, non,

soyés cruel le cela s'entend cela s'en.

exprimés bien l'ardeur fi-del-le

tend- j'expri-me..

que pour el le mon

...rai l'ardeur fi del le que pour el..

cœur ressent le mien le mien

...le moncœur ressent le lien le

exprimés

tiencela s'entend cela s'entend.

lui l'ardeur fi de. . le que pour elle moncœur ressent

exprimés lui l'ardeur fi de le que pour elle mon

j'exprimerai

cœur res sent exprimés lui l'ardeur fidelle que pour

j'exprimerai

el. . le mon cœur res - sent

mon cœur res - sent.

33.e F.le *Ariette de Silvain*

Allegretto

Tout le village me l'en-

..vie c'est un amour une folie chacun voudroit l'a-

..voir à soi et moi je dis elle est à moi elle est à

moi c'est pour la vi-e son cœur va me donner sa

foi son cœur va me donner sa foi son cœur va me don.

Fin

...ner sa foi. ah! que mon ame en est ravie elle est à

Fin

moi c'est pour la vie son cœur va me donner sa foi elle est à

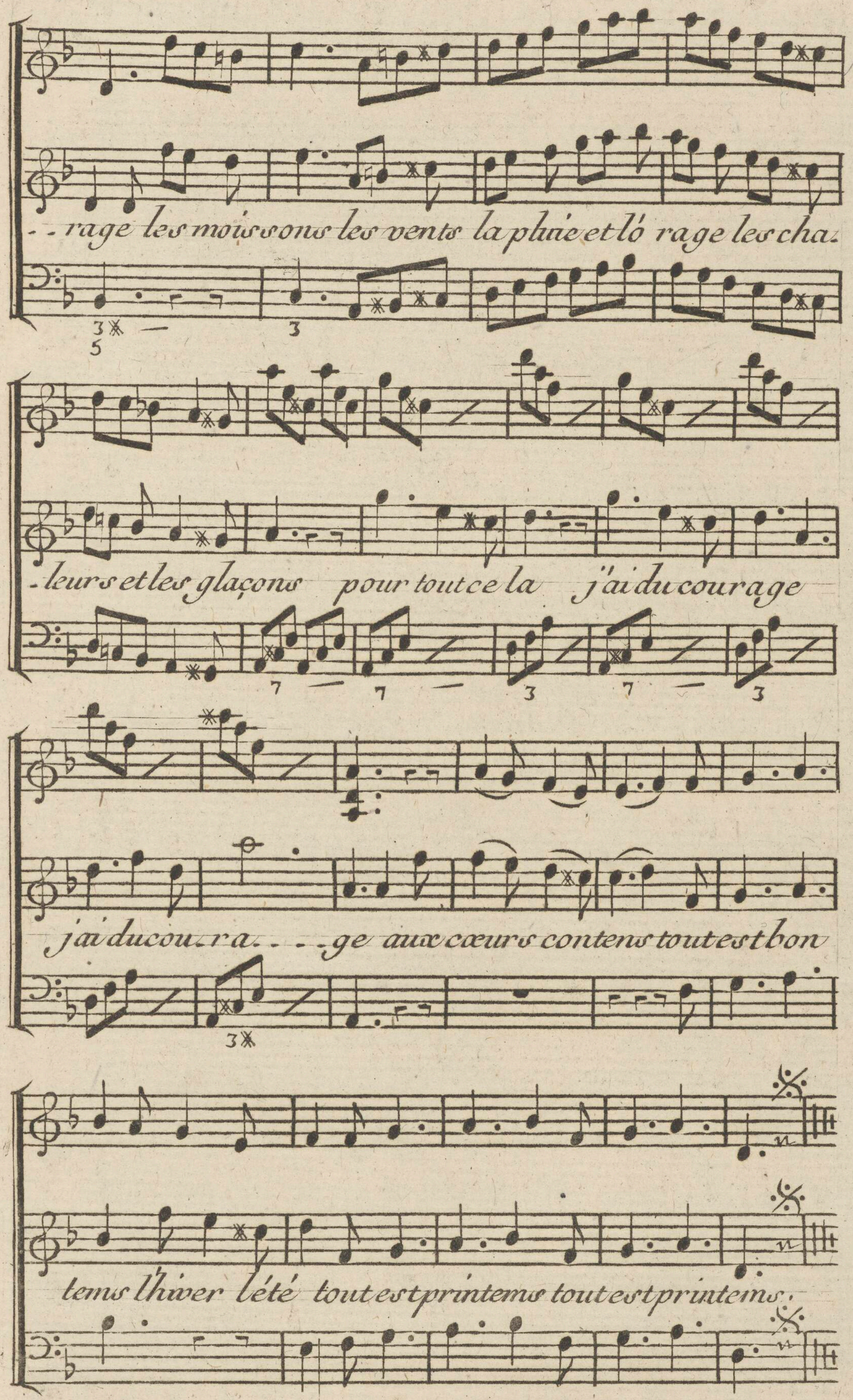
moi c'est pour la vie c'est pour la vie c'est pour la vie c'est pour la

vi..e, Chere Po li ne, chere Po li ne, et vous sa

mere et vous sa sœur /// /// sentés vs bientout mon bon.

..heur ou donc est allés son Pere, ah c'est lui c'est un bon pere c'est

lui qui lit dans mon cœur des apresent vient l'ouvrage le labou.


- - rage les moissons les vents la pluie et lo rage les cha-
- leurs et les glaçons pour tout ce la j'ai du courage
j'ai du cou-ra- - - ge aux cœurs contens tout est bon
tems l'hiver l'été tout est printems tout est printems.

34. Feuille *Ariette de la Rosiere*

Allegro

Toujours joy-

..eux si l'himen nous as semble nous aurons en..

...semble des jours dé'li ci..eux oui nous au.

..rons ensem ble si l'himen nous assemble des jours délici.

eux, des jours de'li ci eux.

L'amour heur eux viendra dans le ména ge fier

de son ou vra ge jouer entre nous deux. l'Inno -

...cence et la beau té, l'innocence et la beau . té,

fe ront ma fé li.ci. té ferontmafelicité.

Je ne sais rien de si ru de de si triste qu'une

prude toujours sage par é . . tu . de

mais quand la sa ges se

rit et ca-res se, el-le in té-res se par

sa dou ceur le ciel a-va-re d'un bien si

ra re me la pré pare dans votre cœur.

35.e Feuille

Air de Silvain

Allegretto

Je ne sais

pas si ma sœur aime mais si jamais je suis de . .

. . même je dirai bien c'est de l'amour c'est de l'amour oui

oui c'est aussi clair que le jour c'est aussi clair tout

aussi clair que le jour. S'il est tab.

... sent elle est plaintive dans ses yeux l'en..

... nui se peint dans ses yeux l'ennuy se peint mais a

peine il arri..ve une rougeur plus vive é.cla te

sur son teint son cœur é.mu sa voix plaintive ses

yeux bais sés tout dit as sés tout dit as..

...sés tout dit as sés que ma sœur aime et si jamais je

suis de même je dirai bien c'est de l'amour c'est de l'amour

c'est aussi clair tout aussi clair que le jour. Le

plus joli bouquet si c'est moi qui le cueille d'un air

dis-trait el. le l'ef feuil.. le soit la.

ro . . . se ou l'œillet mais de simples barbeaux

si c'est lui qui les donne elle en fait sa couronne

si c'est lui qui les donne ah ma sœur qu'ils sont

beaux qu'ils sont beaux qu'ils sont beaux tout la tra

...hit tout dit quélle aime et si jamais je suis de meme je

dir ai bien c'est de l'amour c'est de l'amour c'est aussi

clair tout aussi clair que le jour c'est aussi clair que le

jour tout aussi clair que le jour.

Air de la Rosiere

Est on de gla. . ce

quand on est vif jeune et badin l'amour pourchas se

l'amour est fin Le tendre Colin me paroit malin

et moi même me à sa place voyant tant d'attraits

malgrémoi j'aurois de l'auda - ce ,

Eston de gla - ce quand on est vif jeune et ba.

- - din l'amour pourchas ce l'amour est fin ,

BIBLIOTEKA CZARTORYSKICH XX 4

37.e Feuille *Ariette de la Rosiere*

Allegretto

Therese

Comment comment o be ir

comment o be ir a ma me re *je dois*

feindre *je suis sin ce re* *et mon*

cœur nést pas sans pi tié *et mon cœur nest pas*

sans pi tié pour aje tra hir tra

hir l'ami tié cette ami tié qui m'est si

che re qui m'est si che re si che

re comment obe ir comment obe ir a ma

me-re com ment o be-ir a ma me--re

peut être en cor peut etre je

dois me nal lar mer peut être en cor peut

etre j'ai tout a craindre j'ai tout a craindre

tout a craindre si je ne sais pas me contraindre.

Ah! s'il m'eloit permis d'aimer Thomas

n'auroit pas a se plaindre s'il m'etoit permis d'ai

mer non ô ô Thomas n'auroit pas a se

38.e Feuille *Suitte de la même*

plaindre s'il m'etoit permis d'aimer s'il m'e toit per

mis d'aimer il faut il faut o be ir il faut

o be ir ama me re je dois feindre

je suis sin cere et mon cœur n'est

point sans pi tié n'est point sans pi tie pou

rai je trahir trahir l'ami tié plus en

cor en cor tout me dé ses pe

re tout me de ses pe re tout me

de ses pe re com mento be ir a ma

4 x 6 7 7 6

me re com ment o be

6 7 6

ir com ment o be ir

5 5 3 6 4

tout me de ses pe re com

7 6 4 7 — 6 — 6 — 6

ment o be ir a ma me re com..

ment o be ir a ma

me . . . . re

39. Feuille *Ariette du Deserteur*

Moderato consordini

F. P. F. P. F. P.

F. P. F. P. F. P.

F. P. F. P. F. P.

F. P. F. P. F. P.

F.

On s'empresse on me re..gar. de

F.P. F. P. F.P

j'ai vu s'avancer la garde. les malheu..

....reux n'ont point d'amis. je crains d'interro.

..ger juste ciel je frémis. mes

Cantabile

yeux vont se fermer sans avoir vû Louis. ce sans l'avoir

3P.

vuë, oh ciel; non, non quelque chose que je me

di. se mon cœur ne peut souffrir ce cruel aban..

..don, non, non quelque chose que je me di se mon

cœur ne peut souffrir ce cruel abandon.

F. P. F. P. F. PP.

hier avec quelle

PP.

joye j'accourois je courrois à la mort.

PP.

P.

De quel tourment suis je la proie? ai je donc méri-

F P F. PP.

-té mon sort

Mes yeux

F. PP.

40.e Feuille. *Duo de Silvain*

Helene

Dans le sein d'un Pe. . re ton cœur va vo ler ton cœur

silvain

va vo ler

au nom de mon Pere je me sens trou. .

. . . bler je me sens troubler mais dut sa co . . .

je vois sa co . . le . re sur mois'exhaler

. . le re cent fois m'a ca bler m'a ca . bler

4× 6 4× 7 6

. m'aimer fut ton crime je suis la vic time qui l

L'ai mer fut mon crime

3 3 5

dout s'immo ler quil doit s'immoler d'un nœud

6 5 7 4× 6 4× 6 7 3 ♭

plein de charmes il vient t'affranchir

il peut

3 6 6 5 7 3 ♭

sa voix mena.

à nos larmes se laisser fléchir

...çante dira sois soumis

ma voix gémis....

ô mon bien su.

...sante dira j'ai promis

...prême ô moitié de moi même je tremble

j'es.

qu'un juge qu'un juge ter. rible

. pe re qu'un pere sen sible sen si ble

n'ait pour moi la ri gueur de m'arra cher ton

n'an ra pas la

cœur de m'arra cher ton cœur de m'arr acher ton

Fin

cœur si ton cœur chan ce. le pour m'e tre fi. .

Fin

dele pense a nos en fans

ta crainte me bles se je

sens ma foi bles se mais tu m'en deffends mais tu

que leur tendre me re qui t'aima tou

m'en deffends

jours te soit toujours che re

oui oui toujours plus

a la reprise.

l'Amour

che. . re que nos plus beaux jours l'Amour

allegro assai

et ta foi m'unit avec toi m'unit avec

toi Ciel en ta pre. sence Ciel en ta pre. sen. .

toi Ciel en ta pre. sence Ciel en

. . ce Ciel en ta pre sence en ta pre sence je for.

ta pre sence Ciel en ta pre. sence

mai ces vœux je formai ces vœux ô Ciel de nos

feux tu vois l'inno . cen . ce tu vois l'in . no . cen .

ce est il de puis sance qui rompe ces nœuds est

il de puis sance est il de puis sance qui rom pe ces

nœuds est il de puissance qui rompe ces nœuds est

il de puissance qui rompe ses nœuds qui

rompe ces nœuds qui rompe ces nœuds.

JOURNAL HEBDOMADAIRE

42.e Feuille. *Ariette de la Rosiere.*

Maestoso

Le Regisseur

J'avois u ne femme al tie re u ne fem...

...me al tie re co quet te im pru den te et fi ere c'é..

....toit un far deau bien lourd un far....

...deau bien lourd, pour n'é tre

pas en querelle il fallait être avec elle a..

..veugle, muet et sourd c'était un far..

deau bien lourd au far deau bien lourd

c'était un far...deau bien

lourd un far. deau bien lourd.

Mineur

Andante

Est il de nœuds plus doux que

ceux du mari. . a. ge quand u. ne fem. me

sa. . . ge previent tous vos vœux qu'il est

doux de s'entendre di. . .re ce que tu

veux je le dé..si..re oui je dé..si.re

ce que tu veux je le dé..si re je le dé..

. . . .si.re oui je de..si.re ce que tu veux.

Duo. Allegro Majeur

Le Bailly

la me me

ce que tu veux. C'est la me me fla. . . .

fla me on à qu'une ame un cœur

. . me on à qu'une a. . . me

a deux on passe ain. si des jours heu.

. . reux des jours heu reux. C'est la me me

fla. . .me on n'a qu'u. . ne a. . . me

la meme flame on n'a qu'une ame

un cœur á deux un cœur

a deux on pas se ain si des jours heu. .

. .reux des jours heureux.

Autre de la même.

Allegro manontropo.

Le Regisseur.

Que sajeu.

...nes. se me plait m'interes se quel enjoument quel le

Helene.

simplici. té rien nem'allar me mon sort me

char me je jou. is de la li ber té s ans qu'on of. ...

fence la sa ges se le bonheur est dans la gai..

quel le me plait et m'in te. res se oui

té c'est le tre sor de la jeu nes se oui

Helene

le bon heur n'est que dans la gai....

le Regisseur

gai....

...te

...té

44.e Feuille *Ariette du Deserteur.*

Adagio *rimf*

A..Dieu chere Lou..i..se

rimf

cres

che..re Lou i se a..dieu, ma vi.e etoit a

cres

cres

toi...je la perds, vis heu reu.se, c'est la mon dernier

cres

vœu c'est la mondernier vœu, que je te

plains.. que je te plains... que ta pei ne est affreu..

...se pourquoi ne meurt-on pas d'a..

...mour et de douleurs, ce seroit a tes pieds.... qu'un

jour le Ciel pro..pi..ce je ne peut re te nir mes

Recitatif Allegro

pleurs. Amis, terminés mon supplice, que je

tres Lent

Adagio

meure en sol.dat abandonnons ce lieu. A.

rinf

cres

. . . dieu, chere Lou. . i. . se, chere Lou. i. se, a dieu, a. .

. . . dieu chere Lou. i se, a dieu a dieu.

Ariette du Deserteur.

Le Roi pas...

...soit et le tembour battoit au champ

...une fille bien

45.e Feuille. *Suitte du même.*

faite per cè la file elle cri...e elle court...

. . . . . tombe á genoux en pleurs

le Roi s'ar re te le Roi l'é coute on i gno.

...roit pour quoi; a lors on a fait un si lence puis aussi.

tôt un même cris s'élance, vio le Roi . . . vio le

Roi vive a ja. mais vi. . . .ve

le Roi vive a ja. mais vi. . . .ve

le Roi.

Recitatif.

Fin

Fin

On m'a conté quélle di

Amoroso

Consordini

...soit, ah! Sire C'est mon amant, et s'il faut qu'il ex.

Consordini

...pire que j'éprouve le même sort, mais non, qu'il.

vive, et commande, ah! Si replutôt qu'à lui, qu'on

me don. ne la mort que suis-je moi moins que rien

sur la terre trop foible he las, pour travailler aux

champs, et mon amant pourroit aider mon pere dans

ses travaux au declin de mes ans. Le

46e. Feuille *Duo de la Rosiere*

Andantino

De cette fette quon ap.

. . . prête Therese doit avoir lhonneur dans cet te at. .

. . . tente sous conten te ce jour as sure ton bonheur

déj a lescœurs dintelligence couronnent las agesse en

therese

toi. Tu mérite la preference non non le prix n'est

6 4 — 3 — 6

helene

tu merite la préférence non non le

therese

pas pour moi

6 4 7 — 6 4 — 3 —

prix n'est pas pour moi.

Ta gaité sure me ras...

6 4 7 ♮ 5

mais un rien

sure ton cœur ne s'auroit s'engager

6 6 5 ✱

..blesse ta sagesse, tu crains jus qu'au moindre danger.

Hélene ah quelle différence je dois prendre ex..

tu mérite la preferance nonnon le

..xemple sur toi. tu - - - - - - - - - - - - - - - - - -

prix n'est pas pour moi nonnon le

prix n'est pas pour moi.

Ariette

Allegretto

Viens habi ter nos pai sibles re...

47.e Feuille *Suille de la même*

. . . traites, vole amour vole amour c'est pour toi

seul quelles sont faites. Dans nos bois fixe

ton séjour dans nos bois, dans nos bois volea-

. . mour fixe ton séjour vole amour fixe ton séjour

viens ha bi ter nos pai.. sible re traites

vo le amour vo le amour c'est pour toi

seul quelles sont faites quelles sont faites

crescendo

dans nos bois vole amour fixe ton séjour vole

amour, vole amour fixe ton séjour ton sé..jour

fi.xe ton sé.jour.

Fin.

Andante amoroso

Viens recevoir l'hommage de nos cœurs satis..

...faits, non ce n'est qu'au villa..ge qu'on sent le prix

de tes bienfaits, non ce n'est qu'au villa.ge qu'on

... sent le prix de tes bienfaits.

Duo de la Rosiere.

48. Feuille

Andante comodo

Mme Michelle *Lorsque vous etiés*

dans l'enfance dans l'enfance sur mes ge..

Colin

tous deux vous nous placiés vous nous berciés

..noux tous deux je vous placois *Je*

vous nous berciés *vous nous bai.*

vous berçois vous berçois je vous baisois vous bai..

..siés l'un i cy l'autre la la la la la la la la la nous sau-

..sions

3 7 6 3

tions en caden-ce la la la la

la la la la la la la la la

6 7 3

la la la la nous sautions en caden-ce

vous sau..

7 6 3 6 7 6 3

nous sautions la la la la la la la la la la en caden..

..tiés

ce

ce Ces

chers enfans il s'embrassoient leurs petits doigts

s'entre lassoient deja vous penchiés l'un vers l'au..

..tre et son cœur s'approchoit du vôtre

ah disoi-je à mon pauvre époux un jour ils s'uni...

..ront peut être et cela nous feroit renaitre s ils é..

-toient unis comme nous. Je vous berçois je vous bai

-sois je vous berçois je vous baisois l'un ici.

49 Feuille *Duo du Déserteur*

Allegro non tanto

O ciel

puis je i..ci te voir; o ciel puis je ici te

voir; ta présence est un outrage ta présence est un ou-

F. P. F. P.

...trage viens tu redoubler ma rage, augmenter mon

F. P. F. P.

Alexix pourquoi ce déses poir, pour..

déses poir.

..quoi ce déses poir ah! je ne croyois pas en accourantte

voir m'expo-ser au cha..grin de te

ta présence est un outrage viens tu redoubler ma

BIBLIOTHEQUE

fai . . . . . reunou . . tra . . ge

rage, augmen ter mon déses poir, est -

P.

il rien de plus cruel; venir i . cy l'infi . . del . . .

P. F.

peut être qu'il fini . ra enfin il s'appáise

. . . le .

P.

. . . ra un mot un mot, un mot, un mot,

l'infidelle, l'infidelle l'infidelle, l'infidelle et

F. F.

peut-

de ma douleur mortelle paroitre jouir o ciel

7 4× 6 6/5 6/4 7 F.

être qu'il fini-ra enfin il s'appaise ra un

l'infidelle

3 6 3 6/5 F. P.

mot, un mot, un mot, un mot.

l'infidelle, l'infidelle, l'infidelle com..

F. 6 6

...ment puis je ici te voir comment puis je ici te

3 6/5

50e. Feuille *Suitte du même*

voir taprésence,estunoutrage taprésenceestunou.

F. P.

..trage; viens turedoublermarage,augmentermondéses.

F. P. F. P.

Alexis pourquoicedéses poir, pourquoicedéses..

pour.

..poir; ah je ne croyois pas en accourant te voir mexpo.

taprés.

...ser au cha grin de te fai....

..sence est un outrage; viens tu redoubler ma rage, augmen-

1 6/4 13 1 6/4 3

.... reunou-tra-ge. Alé..... xis

...ter mon déses poir viens tu redoubler ma

2 3 6/4 7 P.

Alé.... xix écoute un mot, un

..rage, viens tu redoubler ma rage; l'infidele,

3 6 5 F. P. F. P.3

mot, un mot, un mot un mot, je gage que je vais

l'infidelle, l'infidelle, l'infidelle, viens tu redou-

3 F. 6 6 P.6

d'un seul mot, calmer ton déses poir, ecoute un

bler ma rage, augmenter mon déses . . . . poir

mot, ecoute un mot, un mot, un mot, un mot, un

l'infidelle, l'infidelle, l'infidelle, l'infi.

P. F. F.

mot je gage que je vais d'un seul mot, calmer ton

. . delle, viens tu redoubler ma rage augmenter mon

déses poir, ecoute un mot, ecoute un mot,

déses poir. non laisse

je gage que je vais dun seul mot cal..

moi, non laisse moi viens tu redoubler ma rage, augmen

..mer ton dé...ses..poir.

..ter mon dé....ses..poir.

51.e F.le *Ariette de la Rosiere*

Mes tourteraux, mes tourterelles de leur prison vou

. laient sortir tout allentour battant des ailes, j'enten . . .

dois leur mere gémir, j'entendois leur mere gé-

mir, j'entendois leur mere gemir, j'en aime point a voir souf

frir je les aurois vu mourir, ah je les aurois vu mou..

..rir, ah je les aurois vu mourir, j'ouvre la ca ge ah ma

man quel plaisir si vous les avies vu s'empresser pour sor.

tir // // // quel plaisir // ils vo..

loient // de boc cage en boccage je croyois voler avec

eux quel plaisir // quand on fait des heureux, ah ma

..man quel plaisir ah maman quel plaisir, si vous les aviés

vu s empresser pour sortir // // // // //

quel plaisir /// ils voloient ils voloient de boc cage

en boccage je croyois voler avec eux quel plaïsir quel plai-

-sir quand on fait des heureux, quel /// /// /// ///

/// quand on fait des heureux.

52.e F.le *Air de la Rosiere*

Andantino *le Regisseur*

De sa douce pau-

-piere un regard échapé est un trait de lui mié-

-re dont le cœur est flatté. Elle n'a qu'à paroi tre

pour tout enflamer de soit l'on n'est plus maitre,

Mineur

commentnepas l'ai mer La rosée est moins fraîche, un

le R.

beau jour moins serein, c'est la fleur de la pê..

C.

che, qui co lorè son tein, le souffle du zéphi re

..vient tout ranimer C'est elle qui res. pi. re

Majeur

comment ne pas l'aimer. La tendre fleur naissan..

le R. C.

..te, la fraise qui rougit, l'épi ne blanchissan te,

le R. C.

l'épi qui s'arrondit, tout ce que la na tu re se plaît

ensemble

à former, d'Helene est la peinture comment ne pas l'ai.

Minore

le R.

mer . Sa bouche demi close a le rire enfantin.

C.
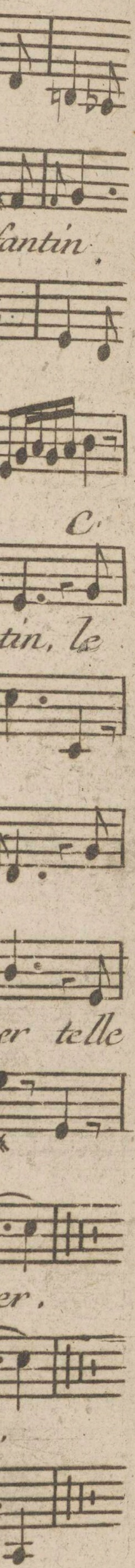
on croit voir dans la rose les perles du matin, le

printems dont l'haleine vient tout parfumer telle

Comment ne pas l'aimer.

est machère Elle le ne comment ne pas l'aimer.

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH


fantin.
C.
tin, le
er telle
er.



BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA CRACOVIAE
II
1
100593